

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 105 (2007)  
**Heft:** 7-8

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Original D®**  
**Aromamischungen**  
Compositions aroma-thérapeutiques originales D®

**Bahnhof-Apotheke®**  
Apotheker Dietmar Wolz e.K.  
87435 Kempten – Allgäu  
Bahnhofstr. 12 - Kottern Str. 81  
Tel. 00 49 (0)8 31 - 5 22 66 11  
Fax 00 49 (0)8 31 - 5 22 66 26  
[www.bahnhof-apotheke.de](http://www.bahnhof-apotheke.de)

d'après les formules originales de la sage-femme et experte en aromathérapie Ingeborg Stadelmann

Les Compositions aromathérapeutiques originales IS sont disponibles chez

**farfalla Essentials AG, Florastrasse 18, 8610 Uster**

Nous offrons également: Homéopathie • Vente par correspondance • Séminaires professionnels

**Compositions aromathérapeutiques originales D® d'Ingeborg Stadelmann**

Stadelmann Verlag, ISBN: 978-3- 9803760-7-5,  
110 pages, CHF 17,50

Renseignements en français auprès de notre pharmacienne Susanna Schweikart: 0049 831 522 66 11

Notre boutique en ligne se tient à votre disposition 24 h sur 24!  
[www.bahnhof-apotheke.de](http://www.bahnhof-apotheke.de)

# Rikepa Demo

Warum wo anders suchen, wenn Sie bei uns alles finden!

Wir sind spezialisiert auf Geburtshilfliches Lehr- u. Demonstrationsmaterial wie: Becken-, Fetal-, Uterus-, Plazentamodellen uvm Stillen-, Geburtsatlanten, Simulatoren, Doppler CTG Geräte, Waagen, Instrumente, Matten, Bälle, Praxisbedarf und viel mehr.

Wir garantieren für unsere Preise und Qualität

Fragen Sie nach unseren monatlichen Angeboten. Fordern Sie unseren kostenlosen Katalog an!

Odenwaldring 18A • 64747 Breuberg • Germany  
fon: +49 6165 912204 • fax: +49 6165 912205  
E-Mail: [rikepademo@aol.com](mailto:rikepademo@aol.com) • [www.rikepademo.de](http://www.rikepademo.de)

## Gewinnen Sie ein Neumitglied... und Fr. 50.–!

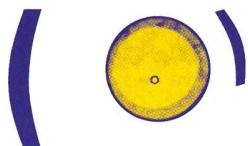
Wer Mitglied beim Schweizerischen Hebammenverband SHV ist, profitiert. Von günstigen Weiterbildungen, kostenloser Rechtsberatung, vorteilhaften Konditionen bei Vertragspartnern, der Verbandszeitschrift Hebamme.ch...

Als Mitglied wissen Sie das natürlich bereits. Jetzt ist der Moment, auch Arbeitskolleginnen und Freundinnen davon zu überzeugen: Für jedes neue SHV-Mitglied, das Sie werben, erhalten Sie einen

### Weiterbildungsbeitrag von Fr. 50.– (für SHV-Kurse)

Wir schicken Ihnen gerne die Unterlagen.  
Schweizerischer Hebammenverband, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22,  
Tel. 031 332 63 40, [info@hebamme.ch](mailto:info@hebamme.ch)

**Der Verband, der die Hebammen weiterbringt**



**chicco**

Abpumpen der Milch ohne Anstrengung mit dem selben physiologischen Rhythmus, der von dem Kind während des Stillens an der Brust verwendet wird.

Permet d'extraire le lait sans effort avec le même rythme physiologique que celui du bébé pendant l'allaitement au sein.

Permet di estrarre il latte senza sforzo con lo stesso ritmo fisiologico adottato dal bambino durante l'allattamento al seno.

Der Absaugrhythmus, wiedergibt die beiden Saugphasen des Kindes  
1 Stimulation – 2 Absaugung

Le rythme d'aspiration reproduit les deux phases de succion de l'enfant  
1 Stimulation – 2 Extraction

Il ritmo di aspirazione riproduce le due fasi di suzione del bambino  
1 Stimolazione – 2 Estrazione

Regulatorsystem der Abpumpintensität der Milch.

Réglage de l'intensité d'extraction du lait.

Regolazione dell'intensità di estrazione del latte.

Praktische Stoff-Tasche  
Sac pratique en tissu  
Pratica borsa in tessuto

**CHICCO ELEKTRISCHE MILCHPUMPE**  
**EINE WERTVOLLE HILFE FÜR EIN ANGENEHMES UND PROBLEMLOSES STILLEN**

**CHICCO TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE**  
**UNE SOLUTION IDÉALE POUR UN ALLAITEMENT SEREIN ET SANS PROBLÈME**

**CHICCO TIRALATTE ELETTRICO**  
**UN VALIDO AIUTO PER UN ALLATTAMENTO SERENO E SENZA PROBLEMI**

**Pharsana SA – 6805 Mezzovico – [pharsana@chicco.ch](mailto:pharsana@chicco.ch) - [www.chicco.com](http://www.chicco.com)**

**coop**

Pour moi et pour toi.

**Pour des bouts  
de chou fiers  
de leurs couches.**



My Baby: les nouvelles couches-culottes Coop Qualité & Prix.  
Cinq tailles. Maintien parfait. La meilleure qualité. A petit prix.  
**My Baby. Pour des bébés heureux.**

**My Baby**

Hebamme  
Sage-femme  
Levatrice  
Spandrera **ch**  
Anzeigenmarketing  
Régie d'annonce

KünzlerBachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a . 9001 St.Gallen  
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93  
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

# Stellenangebote

Direktwahl: 071 226 92 67

## Offres d'emploi

## Offerte d'impiego

Anzeigenschluss für Stellenanzeigen:  
Dienstag, 14. August 2007

Dernier délai pour les offres d'emploi:  
Mardi, le 14 août 2007



SPITAL NETZ BERN

Wir sind ein Akutspital in Münsingen mit 80 Betten und suchen für unsere Station Geburtshilfe/Gynäkologie und chirurgische Tagesklinik (16 Betten) per 1. Juli oder nach Uebereinkunft eine Pflegefachfrau KWS, Hebamme oder AKP/DN II als

### Stationsleiterin (80–100%).

#### Wir erwarten

- mehrjährige Berufserfahrung in den Gebieten Wochenbett/Gynäkologie
- Motivation, eine Leitungsfunktion zu übernehmen
- Eigeninitiative
- Interesse an Entwicklung und ständiger Veränderung
- Förderung von interdisziplinärer Zusammenarbeit
- Flexibilität nach innen und aussen

#### Wir bieten

- Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit mit einem motivierten Team
- Betreuung und Begleitung von Lernenden von verschiedenen Ausbildungen
- Interne und externe Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Mitarbeit in Qualitätsmanagement-Gruppen

#### Was bieten Sie?

Bei Fragen steht Ihnen Franziska Berger, Leiterin Pflegedienst, gerne zur Verfügung, Telefon 031 682 82 82.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

SPITAL MÜNSINGEN  
SPITAL NETZ BERN AG  
Personaldienst  
Krankenhausweg  
3110 Münsingen  
www.spitalnetzbern.ch

Als Schwerpunktspital mit 160 Betten und einem Personalbestand von rund 600 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sind wir für die Akutversorgung der Bevölkerung im Einzugsgebiet des rechten Zürichseeufers verantwortlich.

Wir sind ein UNICEF-anerkanntes "Babyfriendly Hospital" mit rund 500 Geburten im Jahr. Die Teams der Gebär-, Geburtshilfe- und Gynäkologiestation arbeiten sehr eng zusammen. Zur Verstärkung des Teams suchen wir nach Vereinbarung eine



Spital Männedorf

## Dipl. Hebamme 80 - 100%

Sie bringen nach Möglichkeit einige Jahre Berufserfahrung mit und sind es gewohnt, mit komplexen, schnell wechselnden Situationen umzugehen. Auch in hektischen Zeiten behalten Sie den Überblick und können Prioritäten setzen. Sie arbeiten selbstständig und teamorientiert. Ihre kommunikativen Fähigkeiten und der kooperative Umgang mit verschiedenen Partnern können Sie dabei optimal einbringen. Der Einsatz erfolgt sowohl in der Gebärabteilung als auch auf der Bettenstation Geburtshilfe/Gynäkologie. Ihre Grundkenntnisse als PC-Anwenderin runden Ihr Profil ab. Es erwartet Sie ein vielseitiger, anspruchsvoller Arbeitsplatz in einem motivierten, dynamischen Team. Das gute interne Fortbildungs- und Beratungsangebot unterstützt Sie in Ihrer Aufgabe.

Frau C. Flückiger, Assistentin Leitung Pflegedienst, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte, Telefon 044 922 28 21. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an: Spital Männedorf, Frau J. Slade, Leiterin Personaldienst.

Spital Männedorf Asylstrasse 10 Postfach 8708 Männedorf Tel. 044 922 22 11 Fax 044 922 22 66  
[www.spitalmaennedorf.ch](http://www.spitalmaennedorf.ch)



**Kantonsspital**  
**Uri**

Auf den Herbst 2007 oder nach Vereinbarung suchen wir

## eine diplomierte Hebamme

(Festanstellung von 80 bis 100 Prozent)

In unserem Spital verzeichnen wir jährlich rund 350 Geburten. Bei uns stehen die ganzheitliche, individuelle Pflege und Geburtsbegleitung im Vordergrund. Verschiedene Geburtsmöglichkeiten stehen uns dafür bereit. Die Abteilung Geburtshilfe und Gynäkologie wird von einem Chefarzt, einem Belegarzt und einer Oberärztin betreut. Unsere Hebammen leisten ihre Dienste auf der Gebärabteilung (Geburtshilfe) sowie auf der Wochenbettabteilung.

Ein Schnuppertag bietet Ihnen Gelegenheit, Ihren neuen Arbeitsplatz kennenzulernen.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das

**Kantonsspital Uri**  
**Herr W. Bär, Personalchef**  
**CH-6460 Altdorf**  
**Telefon 041 875 51 03**

### Fort- und Weiterbildung: Angebot

## Mailing-Liste

Für alle, die rasch und sicher zu den neusten Informationen über das Fort- und Weiterbildungsangebot des SHV kommen wollen, gibt es das Angebot Mailing-Liste. Mailen Sie unter dem Stichwort «Mailing-Liste Fort- und Weiterbildung» Ihre E-Mail Adresse an Christine Rieben, [info@hebamme.ch](mailto:info@hebamme.ch), und Sie sind fortan immer auf dem Laufenden.

*Heidi Zimmermann, Sylvie Uhlig Schwaar, Bildungsbeauftragte*

## KRANKENHAUS THUSIS



Wir suchen zur Überbrückung zweier Mutterschaftsurlaube per sofort oder nach Vereinbarung

## Hebamme 80%-100%

Haben Sie Freude an einer anspruchs- und verantwortungsvollen Tätigkeit im Gebärsaal und Wochenbett?

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.spitalthusis.ch](http://www.spitalthusis.ch) oder unter Tel. 0041 (0)81 632 11 05 (Leitung Pflegedienst).

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

**Krankenhaus Thusis, Pflegedienstleitung**  
**CH-7430 Thusis**

**hirslanden**  
Klinik St. Anna



Die führende Privatklinikgruppe Hirslanden setzt mit ihren Kliniken Standards. Erstklassige medizinische Leistungen und das Wohl des Menschen stehen im Mittelpunkt.

Die Klinik St. Anna, eine moderne und innovative Privatklinik mit Belegarztsystem an wunderschöner Lage in Luzern, sucht eine initiative und führungserfahrene Persönlichkeit als

## LEITERIN GEBURTSHILFLICHE STATION

Sie tragen die Gesamtverantwortung für die geburtshilfliche Station und übernehmen die fachliche, personelle und administrative Führung der Mitarbeiterinnen. Ihr Denken und Handeln orientiert sich am Wohl der Gebärenden und an betriebswirtschaftlichen Erfordernissen. Sie zeichnen sich durch hohe Sozial- und Kommunikationskompetenz aus. Ihre Begeisterung an der Hebammentätigkeit einerseits, aber auch Fachwissen als Hebamme andererseits geben Sie gerne weiter. In der Zusammenarbeit mit dem Wochenbett und den Belegärzten unterstützen Sie alle Beteiligten, innerhalb der Hebammenausbildung die Mitarbeiterinnen, die Ausbildungsverantwortliche sowie die Lernenden.

Nebst der abgeschlossenen Ausbildung (Hebamme mit SRK-Registrierung) erwarten wir von Ihnen mindestens zwei Jahre Führungserfahrung in einer vergleichbaren Funktion. Idealerweise haben Sie eine Kaderausbildung absolviert. Sie verfügen über ein hohes Mass an Belastbarkeit, Flexibilität, Durchsetzungsvermögen, Organisationsgeschick und einen motivierenden Führungsstil und zeigen Freude und Geschick an diesen verschiedenen und vielfältigen Führungsaufgaben. Guter Teamgeist, hoher Qualitätsanspruch, ausgeprägte Kundenorientierung und Verantwortungsbewusstsein prägen Ihren Arbeitsstil.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Aufgabe mit entsprechender Verantwortung und Kompetenz. Interessante Anstellungsbedingungen, Weiterbildungsmöglichkeiten und fünf Wochen Ferien erwarten Sie. Sind Sie interessiert? Daniela Bieri, Bereichsleiterin Pflege (Direktwahl 041 208 34 38) gibt Ihnen gerne nähere Auskünfte.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**Klinik St. Anna** Herr Peter Graf St. Anna-Strasse 32 6006 Luzern  
**T 041 208 30 16 F 041 208 31 79** [p.graf@st-anna.ch](mailto:p.graf@st-anna.ch)  
[www.hirslanden.ch](http://www.hirslanden.ch)



## Ita Wegman Klinik Arlesheim

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

### **Hebamme 80%.**

Auf der Grundlage der anthroposophischen Medizin ermöglichen wir eine ganzheitliche Betreuung von Mutter und Kind mit Hebammenstunden, Geburtsvorbereitungskursen, Geburtsbegleitung und Wochenbettvisiten.

Haben Sie Interesse an anthroposophischer Medizin, zwei Jahre Berufserfahrung, Lust am selbständigen Arbeiten und sind flexibel, dann melden Sie sich bitte bei uns. Wir freuen uns auf Sie!

Ines Kolb, Hebamme der Familienstation, steht Ihnen für Fragen gern zur Verfügung, Tel. 061 705 72 46.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:  
Ita Wegman Klinik, Annemarie Gass, Pfeffingerweg 1,  
4144 Arlesheim.

### PR - WERBUNG

#### Broschüre

## Sexualität während der Schwangerschaft

Das Erwarten und die Geburt eines Kindes sind intensive Augenblicke im Leben, die viel Freude in eine Beziehung bringen. Diese Zeit ist jedoch auch durch eine Vielzahl von Veränderungen gekennzeichnet, sei es körperlich oder psychisch. Die Broschüre «Eltern und Liebespaar» gibt Informationen über die möglichen Veränderungen in der Sexualität während und nach der Schwangerschaft.

Auch während der Schwangerschaft soll die Sexualität genossen werden. Heute kann man feststellen, dass kein gesundheitlicher Grund gegen Geschlechtsverkehr in der Schwangerschaft spricht, sofern diese ohne medizinische Probleme verläuft. Es kann jedoch sein, dass der werdenden Mutter manche Stellungen aufgrund der Veränderungen der körperlichen Beweglichkeit oder aufgrund der Vergrösserung von Bauch und Brüsten weniger behagen. Falls das Eindringen schmerhaft ist, kann man Stellungen den Vorzug ge-

ben, wo der Mann weniger tief eindringt, z. B. die klassische Missionarstellung (von vorne) oder von der Seite. Andere Stellungen können für beide bequemer sein: seitlich, in Löffelstellung, sitzend oder von hinten. Die Möglichkeit, sich den sexuellen Genuss und den Orgasmus zu erhalten, hängt vom körperlichen und emotionalen Wohlbefinden beider Partner ab.

Die einzigen absoluten Kontraindikationen zum Sex während der Schwangerschaft sind:

- Wenn vorzeitige Wehen eintreten und der Gebärmutterhals sich verändert hat.
- Wenn die Plazenta vor dem Gebärmutterhals liegt (Placenta praevia).
- Wenn die Schwangere Fruchtwasser verliert.
- Bei Blutungen.

Die Broschüre «Eltern und Liebespaar» kann gratis bestellt werden: Bayer (Schweiz) AG, Bayer Schering Pharma, Tel. 044 465 83 90. [www.bayerscheringpharma.ch](http://www.bayerscheringpharma.ch) [www.verhuetungsinfo.ch](http://www.verhuetungsinfo.ch)



[www.spitaldavos.ch](http://www.spitaldavos.ch)

Für unseren Gebärsaal suchen wir ab **1. September 2007**, oder nach Vereinbarung eine engagierte und erfahrene

## **Dipl. Hebamme (60%)**

Unsere Geburtenabteilung steht unter fachärztlicher Leitung und in dieser vielseitigen und äusserst interessanten Tätigkeit übernehmen Sie die Verantwortung für die ganzheitliche und individuelle Pflege und Betreuung der Schwangeren, Gebärenden und Neugeborenen.

#### **Was erwarten wir von Ihnen?**

- Abgeschlossene Ausbildung zur Dipl. Hebamme
- Sie sind verantwortungsbewusst, belastbar, zuverlässig, einfühlsam, selbständiges Arbeiten gewöhnt, engagiert und bringen die nötige Flexibilität mit (Pikettdienste)
- Sie überzeugen durch Ihren vorbildlichen und offenen Umgang, Ihre ausgeprägte Sozialkompetenz sowie Ihr kompetentes und sicheres Auftreten
- Sie arbeiten gerne in einem kleinen, motivierten und leistungsstarken Team und verfügen über fundiertes Berufs- und Fachwissen mit mindestens 1 Jahr Berufserfahrung

#### **Was können wir Ihnen bieten?**

- Ein spannendes Umfeld, in welchem Ihr fundiertes Fachwissen und -können sowie Ihre verantwortungsbewusste und selbstständige Arbeitsweise wertvoll zum Tragen kommen
- Vielseitiges Freizeitangebot in einer herrlichen Umgebung

Für nähere Auskünfte steht Ihnen unsere Hebammenabteilung gerne zur Verfügung.

Telefon: 081 414 82 23

E-Mail: [sheine@spitaldavos.ch](mailto:sheine@spitaldavos.ch)

Wenn Sie gerne in einem kleinen und gut strukturierten Team arbeiten, die interdisziplinäre Zusammenarbeit schätzen und über einen verantwortungsbewussten und selbständigen Arbeitsstil verfügen, sollten wir uns kennen lernen. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

#### **SPITAL DAVOS**

Personaladministration

Promenade 4

7270 Davos Platz

SCHWEIZ

Wir wünschen keine Anrufe anderer Zeitungen!



**Milette, für rundum  
glückliche Baby-Momente.**

**MIGROS**  
SO ODER SO

# Was fehlt noch zwischen Haut und Windel?



Bepanthen®  
5% Dexpanthenol

## Der Tag- und Nachschutz vor Windelentzündung: Bepanthen® Salbe mit Dexpanthenol.

Eine Windelentzündung entsteht durch längeren Kontakt der Haut mit Urin und Stuhl sowie Nässe- und Wärmestau unter der Windel. Das Ergebnis sind wunde Haut und Schmerzen. Babyhaut ist fünfmal dünner als die Haut von Erwachsenen, produziert ungenügend eigene Hautfette und ist deshalb empfindlicher. Darum sollte Babyhaut speziell geschützt werden. Mit Bepanthen Salbe. Denn Bepanthen Salbe heilt nicht nur entzündete Babyhaut, sondern schützt auch präventiv vor Windelentzündung. Eine klinische Studie bei Früh- und Neugeborenen belegt die Schutzwirkung von Bepanthen Salbe\*. Beim Wechseln der Windel, nach gründlicher Reinigung, einfach Bepanthen Salbe auf Babys empfindliche Haut auftragen. Ihr hoher Fettgehalt bildet, dünn aufgetragen, einen feinen atmungsaktiven Schutzfilm. Das Provitamin Dexpanthenol in Bepanthen Salbe dringt tief in die Haut ein und unterstützt die natürliche Zellerneuerung. Bepanthen Salbe ist frei von Farb-, Duft- und Konservierungsstoffen, einfach aufzutragen und leicht zu entfernen. Bepanthen Salbe schützt und heilt. Tag und Nacht.



Bepanthen Salbe schützt und heilt.

- Ohne Konservierungsmittel
- Ohne Duftstoffe
- Ohne Farbstoffe

\* Putet G et al: Etude de l'action de Bépantène Onguent dans la prévention et le traitement des dermites du siège chez les prématurés et les nouveau-nés. Réalités Pédiatriques 63, 33-38 (2001)

Bepanthen Salbe: **Zusammensetzung:** Dexpanthenol. **Indikationen:** Aufbau und Regeneration von Haut und Schleimhaut, Behandlung von Hautreizungen, Intervallbehandlung nach Kortisontherapie, schützende Pflege bei trockener und spröder Haut. **Anwendungen:** Je nach Bedarf ein- bis mehrmals täglich anwenden. **Unerwünschte Wirkungen:** In sehr seltenen Fällen können allergische Hautreaktionen auftreten. **Kontraindikationen:** Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere der Inhaltsstoffe. **Packungen:** Salbe: 30g, 100g. Liste D. Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte dem *Arzneimittel-Kompendium der Schweiz*.



Bayer (Schweiz) AG  
8045 Zürich

[www.bepanthen.ch](http://www.bepanthen.ch)